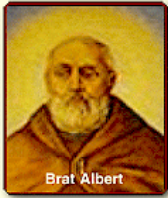


POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

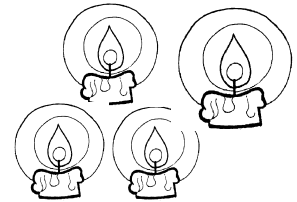
Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU
FOURTH SUNDAY OF ADVENT

22 GRUDNIA/DECEMBER, 2013



BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczyński, SChr - Rezydent/Resident



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm

W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy na
Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm
Zapraszamy na Pasterkę dla dzieci o 9PM



PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W grudniu prosimy o owocne
przeżycie Świąt Bożego Narodzenia
ROSARY GROUP

In December we pray for proper
preparing and experiencing
Christmas in our families.



Przybądź, o Panie, Tyś jest Królem chwały.
Let the Lord enter; he is king of glory.

SOBOTA/SATURDAY - 21 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM Wolna intencja

NIEDZIELA/SUNDAY - 22 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM Thanksgiving Mass for Adam - mother

10:30 AM + Janina Słowik - J. A. Wierzbicki

12:45 PM Wolna intencja

WTOREK/TUESDAY - 24 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 PM Za parafian

+ Julian Groba

12:00 AM Za parafian

ŚRODA/WEDNESDAY - 25 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM ++ Amaral and Silveira Families

10:30 AM Wolna intencja

Nie ma Mszy św. o 12:45PM

CZWARTEK/THURSDAY - 26 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM Wolna intencja

PIĄTEK/FRIDAY - 27 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM W intencji Nicole Wilczyńskiej - mama

SOBOTA/SATURDAY - 28 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM ++ Maria i Feliks Łukaszczyk - rodzina

NIEDZIELA/SUNDAY - 29 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM + Norberto B. Mendoza - S. Santos

10:30 AM O Boże błog. dla Mateusza Wnorowskiego

z ok. 12 ur. - rodzina

12:45 PM Wolna intencja

WTOREK/TUESDAY - 31 GRUDNIA/DECEMBER

7:00 PM Dziękczynno błagalna na zakończenie roku

ŚRODA/WEDNESDAY - 1 STYCZNIA/JANUARY

5:30 PM Wolna intencja

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 21 grudnia

5:30 PM Michał Szymaniak

Niedziela, 22 grudnia

10:30 AM Beata Kempanowska, Wanda Gorecka

12:45 PM

Wtorek, 24 grudnia

9:00 PM Beata Kempanowska, Nicole Wilczyńska

12:00 AM Alicja Sulczyńska, Krzysztof Kozak

Środa, 25 grudnia

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

LECTORS 9:00 AM MassSunday, December 22

9:00 AM Sheryl Walters, Melinda Alivio

Tuesday, December 24

9:00 PM Beata Kempanowska, Nicole Wilczyńska

Wednesday, December 25

9:00 AM Jolie Perla, Sheryl Walters

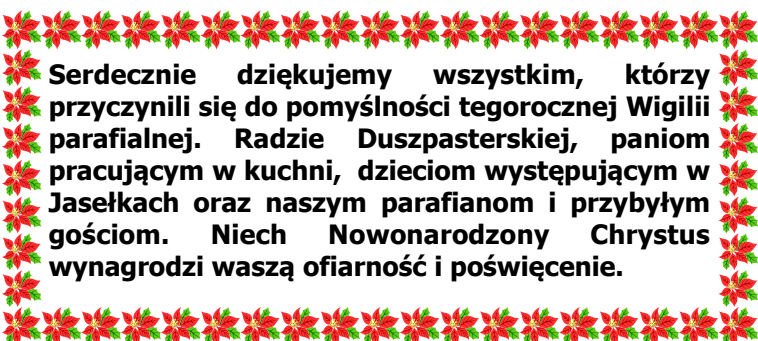
**KOLEKTA/COLLECTION:**

12/15 I kol./coll. - \$ 2,117

II kol./coll. \$569

Bóg zapłać za każdą ofiarę.

May God reward your generosity.



Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do pomyślności tegorocznej Wigilii parafialnej. Radzie Duszpasterskiej, paniom pracującym w kuchni, dzieciom występującym w Jasełkach oraz naszym parafianom i przybyłym gościom. Niech Nowonarodzony Chrystus wynagrodzi waszą ofiarność i poświęcenie.

Znak Emmanuela

Przemijają kolejne adwentowe dni, które przybliżają nas do wspaniałej, ale jakże trudnej tajemnicy narodzin Syna Bożego wśród ludzi. Pan Bóg nie zwykł się spieszyć... Przychodzi i przychodzi zawsze w swoim czasie, w wybranym miejscu i objawia swój plan konkretnym osobom. Dlatego już od zarania dziejów zadana jest człowiekowi postawa wiary i posłuszeństwa Bogu objawiającemu. Kto przyjmuje taką postawę, nie musi obawiać się niespodziewanego przyjścia Boga i Jego do końca niezrozumiałych planów. Ten kto czuwa, wie, że Bóg, wiara i rozum są sobie „zadane” i nie mogą zaprzeczać sobie.

Święta tuż, tuż... Aby na tym ostatnim etapie przygotowań nie zbłądzić, dany nam został znak Emmanuela. Poprawne odczytanie znaku domaga się skupienia, uwagi i odpowiedniej wiedzy. Znak można przeoczyć, można go zlekceważyć, można też nie wiedzieć, co on oznacza. Konsekwencje mogą być bardzo poważne. Można zmylić drogę i nie dotrzeć do celu.

Podstawowym zadaniem chrześcijanina jest właściwe rozpoznanie znaku Emmanuela. Z Biblii wiemy, że sam Bóg dał nam ten znak i pozwolił poznać jego znaczenie:

“Oto PANNA pocnie i porodzi Syna, i nazwie Go imieniem EMMANUEL...” (Iz 7,14), a “to znaczy Bóg z nami” (Mt 1,23). Wszystko wydaje się znane i oczywiste. Tyle razy słyszeliśmy ewangeliczną zapowiedź narodzin Jezusa, a jednak ten jeden, szczególnie dzień wciąż budzi w nas tyle emocji, wzruszeń i przeżyć religijnych. Czekamy na niego z utęsknieniem. Czekamy na Wigilię, na Pasterkę i na podniosłe słowa prologu Ewangelii św. Jana: “A Słowo stało się ciałem i zamieszkało wśród nas. I oglądaliśmy Jego chwałę” (J 1,14).

Każdy wierzący ma obowiązek badania znaków i wyjaśniania ich w świetle Ewangelii. Czy dobrze wykorzystaliśmy adwentowy apel o czuwanie, wytrwałą modlitwę, dobre postanowienia, wyciszenie i refleksję nad słowem Bożym? Nie pozwólmy, by komercja, zabieganie i sprawy drugorzędne zniszczyły w nas i wokół nas to, co piękne i Boże. Bóg jest tak blisko. Niech radość i pokój wypełniają nasze serca, by mógł w nich na nowo narodzić się nasz Pan i Zbawiciel.

PROGRAM NA BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK**12/24** 9:00 PM – **PASTERKA** (w jez. pol. i j.ang.)

szczególnie dla dzieci i osób starszych

12:00 Północ – **PASTERKA** (w j. polskim)**12/25** **BOŻE NARODZENIE**

Msze św. : 9:00 AM (Eng.), 10:30 AM (w j. pol.)

W tym dniu nie będzie Mszy św. o 12:45PM

12/26 **ŚW. SZCZEPANA**

Msza św. : 7:30 PM (w j. pol.)

12/29 **ŚWIĘTO ŚWIĘTEJ RODZINY**

Msze św. : 9:00 AM (Eng.), 10:30 AM, 12:45 PM (w j. pol.)

*Błogosławieństwo rodzin. W tym dniu nie będzie lekcji katechezy.***31/12** 7:00 PM Msza św. z nabożeństwem dziękczynno-błagalnym ;**BAL SYLWESTROWY** – 8:00 PM – 2:00 AM w sali**1/01/ 2014** **UROCZYŚCIE ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI**

Msza św. : 5:30 PM (w j. pol.)

1/05/2014 **OBJAWIENIE PAŃSKIE (TRZECH KRÓLI)**

Msze św. : 9:00 AM (w j. ang.), 10:30 AM, 12:45 PM (w j. pol.)

W tym dniu prosimy aby dzieci przyszły w koronach

01/11/2014 **WIECZÓR KOLED** oraz **JASEŁKA** w wykonaniu

dzieci z Polskiej Szkoły Sobotniej po Mszy św. o 5:30 PM w kościele

In the very ordinary and yet mysterious events of the birth of Jesus, God fulfills his promises.

Over the past few weeks the Church has placed before us a wide variety of Scripture readings chosen to help us in our Advent reflections and to ensure that we do not get lost in the secular celebrations of the holidays. We prayerfully reflect on our own individual relationships with Christ who is Emmanuel—God with us. These Advent readings have been alternately full of consolation and challenge and dire warning. They have spoken gently of God's justice and mercy and proclaimed loudly his call to repentance and newness of life.

Of course, the secondary purpose of these readings is to prepare us for our forthcoming celebration of Christmas: our commemoration of the birth of Christ in history and time. That is why only now, do we begin to hear the circumstances surrounding the birth of Christ as recorded in the Gospels. Our first reading from Isaiah reminds us of a great sign to be given: the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel. Written about seven hundred years before the birth of Christ, this text speaks clearly of something unique, even mysterious, something that only God could bring about: a virgin will give birth to a son! As devout Jews, Mary and Joseph would have known of this long-cherished promise at the heart of their faith. Little did they realize that they would each play a central role in the fulfillment of that promise. Today, Joseph the silent man of Scripture, is at the center of our gospel passage. How he must have been confused when he discovered that the maiden to whom he is betrothed is with child. We can only imagine his confusion, even his initial hurt! Surely it cannot be happening to him!

What questions must have swirled around in Joseph's heart as he came to understand God's plan for his life? Could he love and accept this child as his own? Would he be up to this great task? Would he be worthy as foster father to the Messiah or husband to the virgin of Isaiah's prophecy? He must equally have recognized Mary's spiritual excellence in her total willingness to be the Mother of the Messiah, to run the gauntlet of the gossip and small talk, to be courageous and selfless. Yet reassured by an angel, Joseph is able to embrace this new role, to put aside his fears and concerns, to do God's will rather than his own!

Yes, we can be full of trepidation and concern as we face the ups and downs of life, yet we can always be buoyed by the same faith and hope that inspired Mary to say yes to God. May the Christ Child be born in our hearts this holy season so that others may come to know that God is indeed faithful to his promises and that the life he offers us through his Son, Jesus Christ, fulfills the words of Isaiah the prophet, that the One who is to be born is Emmanuel—God with us.

CHRISTMAS AND NEW YEAR'S PROGRAM

12/24 9:00 PM – "Shepherd's" Mass (bilingual) especially for children and seniors.

12:00 Midnight – "Shepherd's" Midnight Mass (in Pol.)

12/25 CHRISTMAS DAY

Holy Masses: 9:00 AM (in Eng.), 10:30 AM (in Pol.)

No Mass at 12:45PM

12/26 FEAST OF ST. STEPHEN

Holy Mass: 7:30 PM (in Pol.)

12/29 FEAST OF THE HOLY FAMILY

Holy Mass: 9:00 AM (in Eng.), 10:30 AM, 12:45 PM (in Pol.)

Blessing of families.

12/31 Holy Mass in thanksgiving for the past year 7:00 PM (Pol.)

NEW YEAR'S EVE DANCE – 8:00 PM – 2:00 AM in parish hall

1/01/2014 Blessed Virgin Mary the Mother of God

Holy Masses: 5:30 PM (in Pol.)

1/05/2014 EPHIPHANY OF THE LORD

Holy Masses: 9:00 AM (in Eng.), 10:30 AM, 12:45 PM (Pol.)

1/11/2014 CHRISTMAS CAROLS (in Pol.)

and Nativity Scene by children from the Polish

Saturday School – after Holy Mass at 5:30 PM (in Pol.)

Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

12/24 Pasterka o 9PM i o północy

12/31 Zabawa Sylwestrowa od 8PM

01/11 Wieczor Kołęd i powtórzenie Jasełek w kościele

**Zapraszamy na kolejne spotkanie młodzieży
4 stycznia 2014,
które rozpocznie się Mszą św. o 5:30PM**

KOPERTY PARAFIALNE / OFFERING ENVELOPES

Kopertki na ofiary do naszej Misji w roku 2014 można odebrać w przedsionku kościoła.

Uwaga - nastąpiła częściowa zmiana numerów kopert. Jeżeli ktoś nie odebrał kopert przez ostatnie dwa lata, po wcześniejszym zgłoszeniu może ponownie je otrzymać w roku 2015.

System kopertkowy służy pomocą naszym parafianom do odpisania od podatku ofiar składanych na składki niedzielne i świąteczne.

Weekly Offering Envelopes are available in the church vestibule.

Attention - envelope's numbers were partially changed. If you would like to have envelopes for 2015, please call the parish office.

DUSZPASTERSKIE ODWIEDZINY RODZIN - KOŁĘDA

Tradycyjnie, po Świątach Bożego Narodzenia rozpoczyna się czas duszpasterskich odwiedzin rodzin, tzw. "Kolędy". Celem Kolędy jest wspólna modlitwa oraz przekazanie błogosławieństwa Bożego na Nowy Rok, a także dzielenie się troskami, radościami i nadziejami jakie przeżywa rodzina oraz nasza wspólnota.

Odwiedziny duszpasterskie pragnę rozpocząć po Nowym Roku. Zgłoszenia proszę składać na wyłożonych przy wejściu do kościoła formularzach do dnia 12 stycznia w zakrystii. Proszę o zaznaczenie najbardziej odpowiedniego czasu, z dokładnym podaniem adresu zamieszkania oraz numeru telefonu. Każda zgłoszona Kolęda będzie wcześniej potwierdzona telefonicznie.

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 31 grudnia, od 8PM do 2AM

Informacje i rezerwacja telefonicznie lub w sali parafialnej.

Beata Kempanowska 408.806.5691

Irena Guillon 408.710.9702

Cena biletów \$75 od osoby, po 22 grudnia \$80 (w cenie biletu: Obiad, przekąski i tradycyjny szampan po północy) Nie będzie sprzedaży biletów przy drzwiach.

Ilość miejsc jest ograniczona, prosimy o wcześniejsze rezerwacje.

NEW YEAR'S EVE DANCE

December 31, from 8PM to 2AM

Information and reservations by phone or in the parish hall:

Beata Kempanowska 408.806.5691

Irena Guillon 408.710.9702

Tickets: \$75 per person; \$80 after 12/22

There will be no tickets sale at the door.

The ticket price includes: Dinner, appetizers and traditional glass of champagne at midnight. Space is limited.



- Poszukuję pokoju do wynajęcia dla kobiety. Looking for room for rent for a woman, please call/proszę dzwonić, phone nr 408-891-0075
- **Poszukuję Mother's Helper/Nanny w Menlo Park od końca stycznia z doświadczeniem min. 2 lata przy noworodkach. Znajomość CPR/First Aid, wiek ponak 24 lata, podstawowy angielski, prawo jazdy nie jest konieczne ale mile widziane. Kontakt emailowy monika.mazurkiewicz@gmail.com lub tel. 415-624-7471**
- Szukam niani dla chłopczyka 6 m-cy od stycznia W Redwood City. Jest możliwość zamieszkania. Proszę dzwonić do Agnieszki nr tel. 586-354-3633

www.apolloappsolutions.com

Realizujemy serwisy i strony internetowe w oparciu o systemy CMS. Do wybranego oprogramowania zaprojektujemy i zrealizujemy indywidualną szatę graficzną. Wykonamy dodatki, modyfikacje i wdrożenie. Oferujemy budowę aplikacji w oparciu o JAVA/J2EE, SharePoint, .net, LDAP

Po więcej informacji dzwoń na nr **510-648-1292**

Masz pomysły? Masz firmę?

POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP

MAJA KIETURAKIS

mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com

12 South First Street, 12th Floor, San Jose, CA 95113

Tel: 408-286-8933 www.iplg.com



PIEROGI Polska Foods z Bay Area

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków. Ruskie, z kapustą kiszoną i grzybami, z mięsem i grzybami lekko ostre!!! Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM. Po więcej informacji proszę dzwonić na nr tel. 925-818-2876



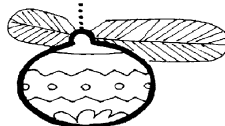
ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie

kupna i sprzedaży nieruchomości.

**Gwarantuję pełną dyskrecję
i bezpieczeństwo transakcji.**

**Zadzwoń dziś aby umówić się na darmową konsultację:
(408) 409-0983 Email: beata@advcmail.com**



ROM SKIERSKI

**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW
„Tylko Rom pomoże Ci
dobrze kupić lub
sprzedać twój dom „**

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net



UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży domu w ciągu następnych 6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,
Realtor, Usługi Notarialne
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



BIURO PRAWNE KANCELARIA PRAWNA MAGDALENA LAW GROUP

*Porady prawne
i reprezentacja z zakresu prawa
rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut
darmowej konsultacji telefonicznej.*

*Mówimy po polsku i po angielsku.
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation (30min.)*

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market

1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, poledwica, boczek, kielbasa,
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,
sałatki, makarony,
dżemy, pierogi, chrzan,
polskie alkohole, słodycze

Maria Smolenski, DDS DENTIST

827 ALTOS OAKS DR. Suite#2
LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment
please call

(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

*Sucha Kielbasa, Biala Kielbasa,
Kasia's Pierogi,*

*Cracovia brand herrings in
śmietankowy sos, jams, buraki,
syropy, powidła, miód, Polish*

Majonez Kielecki, Winiary

*Sauces in bags, Cebulka
marynowana, lizaki, baryłki,*

*chrupki kukurydziane, kisiel,
budyń, 6 types of dried*

mushrooms from Poland,

Christmas and New Year

*Greeting cards, Birthday cards in
Polish, AMOL Polish medicine
and face/hands creams.*